

Deutsch

English

Français

Polski

Mess-, Regel- und
Überwachungsgeräte
für Haustechnik,
Industrie und Umweltschutz

Lindenstraße 20
74363 Güglingen
Telefon +49 7135-102-0
Service +49 7135-102-211
Telefax +49 7135-102-147
info@afriso.de
www.afriso.de

Betriebsanleitung




Instruction Manual / Notice technique/Instrukcja obsługi

Kesselsicherungsgruppe

Boiler safety group assembly
Groupe de sécurité chaudière
Grupa bezpieczeństwa

KSG

KSG 3 bar bis/up to/à/do 50 kW
KSG Maxi 3 bar bis/up to/à/do 100 kW

-  Vor Gebrauch lesen! / Read manual before use! / Lire la notice technique avant l'utilisation!/Przed użyciem przeczytaj instrukcję!
-  Alle Sicherheitshinweise beachten! / Observe all safety information! / Respecter toutes les consignes de sécurité !/Zapoznaj się z informacjami o bezpieczeństwie !
-  Für künftige Verwendung aufbewahren! / Keep manual for future use! / Conserver la notice technique pour toute utilisation ultérieure !/Zatrzymaj instrukcję na przyszłość !



1 Bezpieczeństwo

1.1 Przeznaczenia

Grupy bezpieczeństwa kotła KSG mogą być stosowane wyłącznie w następujących przypadkach:

- W zamkniętych instalacjach grzewczych zgodnie z normą EN 12828
- W instalacjach grzewczych o mocy grzewczej do 50 kW lub do 100 kW(73,6 kW lub 75,4 kW wg UDT, w zależności od wersji).

Grupy bezpieczeństwa kotła KSG mogą być stosowany wyłącznie w przypadku następujących mediów:

- Woda
- Mieszanki wody i glikolu

Wszelkie zastosowania inne niż wyraźnie dozwolone w niniejszej instrukcji obsługi są niedozwolone.

1.2 Niewłaściwe użycie

Grup bezpieczeństwa KSG nie należy stosować w następujących przypadkach:

- • gdy zablokowany jest wypływ z zaworu bezpieczeństwa
- • z płynami lepкими, żrącymi lub łatwopalnymi
- • z mediami, które mają niekorzystny wpływ na prawidłowe funkcjonowanie grupy bezpieczeństwa kotła KSG
- • temperatura oraz ciśnienie w instalacji poza zakresem dopuszczonym, patrz tabela 1, strona 9

1.3 Kontrola jakości

Konstrukcja grup bezpieczeństwa KSG odpowiada obecnemu stanowi techniki i normom technicznym dotyczącym bezpieczeństwa. Każda grupa sprawdzana jest przed wysyłką pod względem poprawności działania i bezpieczeństwa.

- ▶ Należy używać grupy bezpieczeństwa jedynie w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń. Należy przeczytać i zrozumieć instrukcję montażu i użytkowania, jak również stosować się do odpowiednich przepisów bezpieczeństwa.

1.4 Kwalifikacje personelu

Produkt powinien być instalowany, uruchamiany, obsługiwany, demontowany tylko przez odpowiednio wykwalifikowany i wyszkolony personel.

1.5 Zmiany i modyfikacje produktu

Zmiany oraz modyfikacje przeprowadzone przez nieupoważnione osoby mogą powodować zagrożenie i są zabronione ze względów bezpieczeństwa.

1.6 Odpowiedzialność za produkt

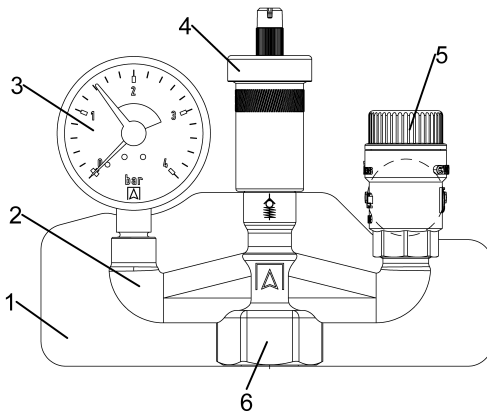
Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody bezpośrednie lub wynikowe wynikające z nieprzestrzegania instrukcji technicznych, wytycznych i zaleceń.

Producent ani firma sprzedająca nie ponoszą odpowiedzialności za koszty lub szkody poniesione przez użytkownika lub osoby trzecie w związku z użytkowaniem lub stosowaniem niniejszego urządzenia, w szczególności w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia, nieprawidłowego przyłącza, awarii urządzenia lub podłączonych urządzeń. Producent ani firma sprzedająca nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z użytkowania innego niż wyraźnie dozwolone w niniejszej instrukcji obsługi.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie.

2 Opis urządzenia

Grupa bezpieczeństwa kotła KSG składa się z membranowego zaworu bezpieczeństwa, manometru oraz odpowietrznika automatycznego. Elementy te są zamontowane na wspólnym mosiężnym korpusie. Korpus umieszczony jest w izolacji.



- 1 Izolacja
- 2 Korpus z mosiądzu
- 3 Manometr
- 4 Odpowietrznik automatyczny z aqua stop
- 5 Zawór bezpieczeństwa MS
- 6 Przyłącze do instalacji

Rys. 1: Elementy grupy bezpieczeństwa kotła KSG



3 Dane techniczne

Tabela 1: Parametry techniczne grup bezpieczeństwa

Rysunek	Parameter/Część	KSG 3 bar	KSG Maxi 3 bar
	Wymiary z izolacją (szer. x wys. x głęb.)	183 x 144 x 70 mm	
	Ciśnienie medium	3 bar	
	Temperatura medium	Max. 120 °C	
	Materiał	mosiądz	
	Przyłącze do instalacji	G1	
	Przyłącze/ Średnica	G ¹ / ₄ -PTFE / 63 mm	
	Zakres ciśnienia	0 - 4 bar	
	Zielone pole	1,5 - 3 bar	
	Przyłtce	G ³ / ₈	
	Ciśnienie nominalne	12 bar	
	Ciśnienie otwarcia zaworu	3 bar	
	Przyłącza	G ¹ / ₂ x G ³ / ₄	G ³ / ₄ x G1
	Moc instalacji	50 kW wg TUV (73,6 wg UDT)	100 kW wg TUV (75,4 wg UDT)

4 Montaż I uruchomienie

OSTRWZEŻENIE Ryzyko oparzeń gorącym mdedium .



- ▶ Podczas montażu, uruchamiania i konserwacji urządzenia KSG należy podjąć wszelkie niezbędne środki, aby gorące ciecze nie stanowiły zagrożenia dla osób.
- ▶ Podczas nagrzewania ciecz musi mieć możliwość ucieczki przez rurę wyrzutową z zaworu bezpieczeństwa.
- ▶ Zainstaluj KSG w taki sposób, aby nie można go było odciąć.
- ▶ Nie montuj zaworów odcinających, filtrów ani podobnych urządzeń.



- ▶ Zainstaluj KSG w taki sposób, aby podczas montażu na elementy nie oddziaływały żadne siły zewnętrzne.
- ▶ Nie przegrzewaj KSG podczas prac spawalniczych lub lutowniczych wykonywanych na instalacji. Zainstaluj KSG po zakończeniu takich prac spawalniczych lub lutowniczych.
- ▶ Sprawdź, czy ciśnienie nominalne KSG odpowiada wartości planowanej dla systemu.
- ▶ Sprawdź, czy ciecz w systemie i obszar zastosowania KSG są kompatybilne.
- ▶ Dokładnie przepłucz rury przed montażem KSG. Zanieczyszczenia, takie jak spawy, konopie lub wióry metalowe, powodują nieszczelności zaworu bezpieczeństwa.

4.1 Montaż

Zawór bezpieczeństwa i manometr są zamontowane za pomocą elastycznej uszczelki. W razie potrzeby można je obrócić o maksymalnie 180°, bez ryzyka nieszczelności przyłącza.

Podczas montażu zaworu KSG należy przestrzegać instrukcji obsługi zaworu bezpieczeństwa membranowego.

1. Zamontuj KSG tak, aby elementy znajdowały się w pozycji pionowej.
2. Zamontuj KSG w taki sposób, aby ciecz mogła swobodnie wypływać przez otwór wylotowy zaworu bezpieczeństwa.
3. Urządzenie KSG należy zamontować w najwyższym punkcie kotła lub w jego bezpośrednim sąsiedztwie na przewodzie zasilającym. Pomiędzy urządzeniem KSG a kotłem można zainstalować rurę o maksymalnej długości 1 m i przekroju odpowiadającym przekrojowi przyłącza
4. Zamontuj KSG wraz z dołączoną izolacją (

5 Konserwacja

Zapoznaj się z instrukcją obsługi membranowego zaworu bezpieczeństwa.



Termin	Czynność
co 6 miesięcy	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Upewnij się, że w układzie nie gromadzą się żadne osady, które mogłyby utrudniać odprowadzanie cieczy z zaworu bezpieczeństwa lub zakłócać prawidłową pracę elementów ▶ Przeprowadź kontrolę wzrokową automatycznego odpowietrznika ▶ Sprawdź czy odpowietrznik jest szczelny ▶ Jeśli powiewietrznik nie jest szczelny, należy go wymienić

6 Rozwiązywanie problemów

Dzięki wbudowanemu zaworowi montażowemu odpowietrznik można wymienić, gdy instalacja znajduje się pod ciśnieniem.

Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalnie przeszkolony, wykwalifikowany personel.

1. Jeśli konieczne jest przeprowadzenie prac przy instalacji pod ciśnieniem, należy podjąć wszelkie niezbędne środki ostrożności, aby zapewnić bezpieczne wykonanie tych prac.
2. Po naprawie systemu sprawdź prawidłową pracę zaworu bezpieczeństwa, zapoznaj się z instrukcją obsługi membranowego zaworu bezpieczeństwa.

Tabela 2: Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Naprawa
Wskaźówka manometru znajduje się poniżej zielonego zakresu	zbyt niskie ciśnienie w instalacji	▶ Napełnij instalację, aż wskaźówka manometru znajdzie się w zielonym zakresie
Wskaźnik manometru ponownie znalazł się poniżej zielonego zakresu po napełnieniu instalacji	Nieszczelność na instalacji	▶ Sprawdź gdzie jest wyciek

7 Zadowolenie klientów

Naszym nadrzędnym celem jest zadowolenie klientów. W razie jakichkolwiek pytań, sugestii lub problemów związanych z produktem prosimy o kontakt.

8 Adresy

Adresy naszych przedstawicielstw i biur na całym świecie można znaleźć w Internecie pod adresem www.afriso.de.